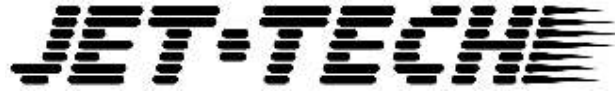


# FX-44

## Operation Manual





Congratulations on the purchase of your new Jet-Tech warewasher.

This manual contains all the installation and operational information that you will require. Should you or the individual installing this unit have any questions or comments, please contact our

Customer Service Department listed below.

JET-TECH SYSTEMS CORP.

Tel.: +1 514-737-9701

Fax: +1 514-737-2792

e-mail: [service@jet-tech.com](mailto:service@jet-tech.com)

**MVP GROUP CORPORATION**  
5659 Royalmount Ave. Montreal, QC Canada H4P 2P9  
Tel: 514-737-9701 888-275-4538 Fax: 514-342-3854  
[www.mvpgroupcorp.com](http://www.mvpgroupcorp.com) / [sales@mvpgroupcorp.com](mailto:sales@mvpgroupcorp.com)



## MANUFACTURERS LIMITED WARRANTY

MVP GROUP Corporation (MVP) hereby warrants all new warewashers bearing the name "JET-TECH" and installed within the United States of America, Canada, the European Community, and the UK to be free from defects in material and workmanship, under normal and regular usage and operation, for a period of one (1) year for parts and labor. Labor shall be paid to replace any part found to be defective within this same period.

NOTE: Original warranty for Model F-14 is for one (1) year for parts and ninety (90) days for labor following the date of the original installation

If a defect in material(s) or workmanship is detected; or found to exist within the stated period above, MVP, at its sole discretion, shall either repair or replace any original equipment manufacturers part which has proven to fail within the machine; providing that the equipment has not been altered or tampered with in any manner, has been installed correctly as per the owners manual, and maintained and operated in complete accordance with this manual.

The labor cost to repair or replace any part proven to be defective, as per above clause(s), shall be covered by MVP; provided that: the service work was performed by an authorized Jet-Tech service agency; and that this agency installed an original and genuine Jet-Tech part in the machine. Any repair work performed by a non-authorized service depot remains the sole responsibility of the user, and MVP will not be held responsible. **The installation of any generic part will not be valid; and therefore voids this warranty.** All authorized labor coverage shall be limited to regular hourly rates only. Any supplemental hourly rates or charges, such as weekends or emergency premiums remain the responsibility of the user.

**Exceptions to above warranty are:** (A) Damages resulting from shipping, handling or abuse. (B) Incorrect installation and/or connections. (C) Adjustments or calibration of any parts. (D) Faults due to lack of regular maintenance or cleaning of any internal part(s). (E) Replacement of any wearable items such as: peristaltic squeeze tubing or gaskets. (F) Excessive lime, mineral, alkali or hard water conditions (in excess **1,6-3,2 mmol/l = 160-320 PPM = 9-18 °dH**), and (G) Poor results due to: use of an incorrect type of detergent (for non-commercial type applications), and excessive or inadequate water temperature(s) or pressure conditions or incorrect use.

MVP GROUP CORPORATION STATES THAT THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, THAT ARE NOT SET FORTH HEREIN. MVP SHALL ASSUME NO OTHER RESPONSIBILITY, EITHER DIRECT OR NON-DIRECT, OR BE LIABLE FOR ANY OTHER OR ADDITIONAL LOSS OR DAMAGE WHETHER BEING DIRECT OR CONSEQUENTIAL, AS A RESULT OF ITS EQUIPMENT.

*The manufacturer reserves the rights to alter design and specifications without notice.*

<b>CAP.1</b>	<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>2</b>
<b>CAP.2</b>	<b>DISHWASHER HANDLING AND TRANSPORT .....</b>	<b>3</b>
2.1	Transport and packing .....	3
2.2	Handling .....	3
<b>CAP.3</b>	<b>DANGER ZONES AND SAFETY MECHANISMS .....</b>	<b>3</b>
3.1	Danger of burns: .....	3
3.2	Hazardous electric current: .....	3
3.3	Safety devices: .....	3
<b>CAP.4</b>	<b>INSTALLATION .....</b>	<b>4</b>
4.1	Removal from packing and positioning : .....	4
4.2	Electrical connections : .....	4
4.3	Plumbing connections: .....	5
4.4	Connection to the drainage : .....	5
4.5	Limit switch connection: .....	5
4.6	Commissioning (filling the Booser tank).....	5
4.7	Adjusting the controls.....	6
4.8	Adjusting the amount of rinse aid.....	7
4.9	Detergent measuring device (optional) adjustment:.....	8
4.10	Commissioning the detergent and rinse aid measuring device.....	9
4.11	Checks and inspections: .....	10
4.12	Prevention measure recommendations: .....	11
<b>CAP.5</b>	<b>DISHWASHER USE .....</b>	<b>11</b>
5.1	DISHWASHER USE : .....	11
5.2	Setting up the dishwasher for use:.....	11
5.3	Using the dischwascher: .....	12
5.4	Machine use precautions : .....	13
5.5	Operations to be performed at the end of the work cycle .....	13
<b>CAP.6</b>	<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>13</b>
6.1	General provisions: .....	13
6.2	PERIODIC MAINTENANCE (to be performed at least every 20 days) .....	13
6.3	DOS AND DO NOTS WITH THE DISHWASHER.....	14
6.4	Self-diagnosis.....	14
<b>CAP.7</b>	<b>DISMANTLING .....</b>	<b>14</b>

## **CAP.1 INTRODUCTION**

This manual provides important instructions about safe installation, use and maintenance of the dishwasher, so it is crucial that you read it carefully.

Careful installation and accurate and constant maintenance will ensure you years of safe operation and perfect washing results of your dishwasher.

Please consult the manufacturer for any need for service. Please keep in mind that non-compliance with the instructions contained in this manual will cancel the warranty. We recommend you retain this manual for future reference.

We remind you that the warranty does not cover:

Damage caused by transport. If this should occur, the customer must report it to the dealer before the dishwasher in question is installed.

Damage caused by incorrect installation. It is therefore compulsory that installation and testing be performed by qualified and skilled personnel.

Damage caused by any use other than that for which the machine has been manufactured.

Damage caused by non-compliance with the provided instructions.

The installer must:

Check for perfect electrical connection and in particular good earthing, as well as the presence of a suitable earth-leakage breaker and a circuit breaker.

Make sure that the wall-mounted circuit breaker is easily accessible and close to the machine.

Test the machine and make sure there is no malfunction.

Inform and train the personnel in charge of operating the machine about its use and the hazards it generates.

Agree with the user on a periodic check of the machine according to how much the machine is used.

## **TERMINOLOGY**

The terms “main switch”, “on-off valve” and “drain line” are used in this manual with the following meanings:

Main switch:

- ☐ It must be a circuit breaker with thermal magnetic tripping mechanism able to completely cut off the power supply from the dishwasher.
- ☐ It must be installed outside the dishwasher but close to it.
- ☐ It must supply one appliance only.

On-off valve:

- ☐ Monodirectional on-off gate or ball valve able to quickly and completely turn off the water supply.
- ☐ It must be installed outside the dishwasher but close to it.
- ☐ It must supply one appliance only.

Drain line:

- ☐ It must consist of one flux trap
- ☐ It must have a suitable size for draining double the flow rate indicated in the table.

## **CAP.2 DISHWASHER HANDLING AND TRANSPORT**

### **2.1 Transport and packing**

- The dishwasher must be transported using suitable means.
- The appliance must be packed in a cardboard box on a wooden pallet.

### **2.2 Handling**

- The hitch points are indicated on the packing box.
- The dishwasher must be handled using a lift trolley.
- Do not sling the dishwasher with ropes.

## **CAP.3 DANGER ZONES AND SAFETY MECHANISMS**

Identification of the danger zones and relevant type of hazard and general description of the safety measures.

### **3.1 Danger of burns:**

- On the booster tank and the rinsing circuit during machine installation and maintenance.

### **3.2 Hazardous electric current:**

- On the main electrical control panel
- On washing and rinsing pumps
- On electric resistances

#### **Protection of the dishwasher's hazardous parts**

- The panels are the protection that limits access to the internal components.
- The panels are fixed with screws

#### **Residual risks**

- Do not open the doors of the dishwasher during operation.
- Do not introduce bare hands in the washing tank.
  - Do not remove the machine panels before disconnecting the power supply.

### **3.3 Safety devices:**

#### **Magnetic microswitch**

- Device that interrupts filling, washing and rinsing operations when the hood or door is opened.

#### **Thermal amperometric protection element**

- Motor pumps with incorporated automatic reset thermal switch which cuts off the motor's electric power supply in case of anomalous operation.

#### **Safety thermostat**

- In case the temperature control breaks, a second safety contact thermostat with manual reset comes into operation and interrupts the resistive elements' operation.

## **CAP.4    INSTALLATION**


### **4.1    Removal from packing and positioning:**

- Make sure that the dishwasher is in perfect condition. In case of signs of damage, report them to the seller and haulage contractor. In case of doubt concerning the dishwasher conditions, do not use it before having it checked by an authorised service centre.
- The installation must be performed exclusively by qualified technicians, according to the manufacturer's instructions.
- Move the dishwasher where you wish to install it and remove the packing.
- This dishwasher is designed for fixed connections only.
- Position the dishwasher on a flat surface.
- Install electrical, hydraulic and drain lines in the washing area according to the instructions provided on the machine's technical data sheet. Further details are indicated in the paragraphs relative to plumbing and electrical connections.
- Before connecting the dishwasher to the water and electrical supply, make sure that the general features and data indicated by the manufacturer on the plate on the back of the manual have been complied with as far as the arrangement of the installation site is concerned.
- The floor must be measured taking the overall weight of the machine into consideration. It must also be perfectly flat.

**NOTE:** to connect the dishwasher to work tops, couple the supports on the edges of the tank and fix them using the screws provided. The connection can be either on the front or side.

### **4.2    Electrical connections :**

“The dishwasher shall be installed in accordance with local codes, or in the absence of local codes, installed in accordance with the applicable requirements in the National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), Part 1, CSA C22.1, and Standard for Ventilation Control and Fire Protection of Commercial Cooking Operations, NFPA 96”

- When connecting the dishwasher to the power supply, refer to the wiring diagram and the data plate of the dishwasher.
- Make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to those on the plate indicating the technical characteristics located on the right side of the machine.
- Install a “main switch” (not provided) on the electrical line that supplies the dishwasher in compliance with the requirements of the local electrical standards.
- All the electrical connections go to the terminal block located inside the machine, then connect to the mains using a power cord (not provided) suitably sized for the load (see plate adjacent to the terminal block); the cord and plug must comply with the requirements of the local electrical standards.
- The appliance must also be included in an equipotential system, the connection of which is performed using a screw marked with the following symbol: . The equipotential conductor must have a section of 10 mm².
- An effective earthing system in conformity with the prevention standards in force is a guarantee for operator and equipment safety.
- In the three-phase models, check for correct rotation of the wash pump.

**Note:** If interventions on the electric circuit must be performed, disconnect from the mains and apply a tag on the switch indicating the intervention in progress.

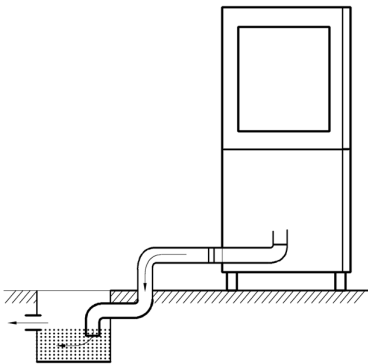
### 4.3 Plumbing connections:

To connect the dishwasher to the water network make sure that:

- There is a “gate valve” that is able to interrupt the water supply when necessary or in case of repair.
- A supply pipe has been envisaged for each user in order to avoid any load or pressure drops.
- A pressure reducer complete with by-pass has been installed upstream, if the static pressure is greater than 345 kPa (50 psi).

Then connect the filling solenoid valve to the water supply tap using the hose provided.

### 4.4 Connection to the drainage :



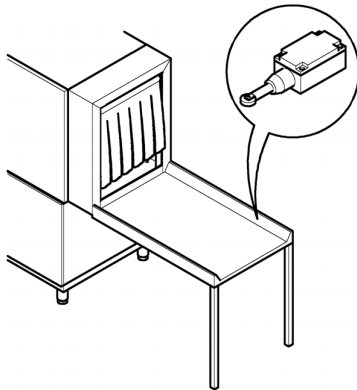
The tank empties by gravity, so the drain must be at a lower level than the machine base.

Connect the machine drains to the sewer system using pipes that resist a constant temperature of 80°C.

The drain spigot must be connected to a well or a water trap in the floor by a flexible pipe drain.

### 4.5 Limit switch connection:

The table below indicates the requirements and default settings of the dishwasher:



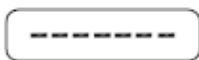
Mount the limit switch (found on the side panel of the machine) on the outfeed surface.

### 4.6 Commissioning (filling the Booster Tank):

It is necessary to carry out the following Booster Tank filling operation during the installation phase.

- 1) Energize the machine using the wall-mounted main switch.

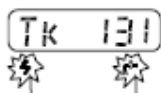
The machine emits a beep and displays the uploaded software version, after which some dashes as shown in the figure appear.



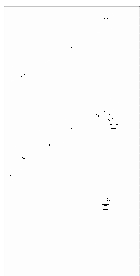


- 2) Turn on the machine by pressing the line button  and the machine will start to charge water. Wait for

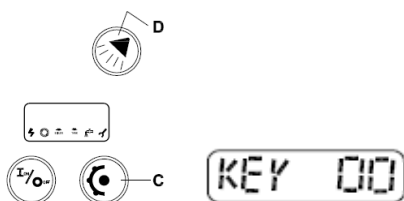
the water to come out of the rinse arms.




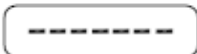
Caution: if the tank door is not closed, the machine will not charge the water, so check the door by looking inside the machine baskets outlet.



- 3) Now the booster tank should be full, so start the quick heating of the booster. Turn off the machine, open one of the machine doors, and at the same time press buttons C and D for a few seconds until the wording Key 00 appears.



- 4) Go to Key 01 by pressing button C and confirm with D.  
5) The wording QUIK READY NO will appear afterwards. Press C to change the status to Yes.

Keep the line button  pressed until you see this again: . Then re-start the machine and the quick heating will be activated. Lastly, wait until the machine is completely filled.

#### 4.7 Adjusting the controls

The table below indicates the requirements and default settings of the dishwasher:

minimum washing temperature	170 °F (75°C)
minimum rinsing temperature	190 °F (88°C)
intensive washing program (speed 1)	150 racks/h
quick washing program (speed 2)	200 racks/h
Filling hose	26.4 mm (3/4")
Max. incoming water temperature	140 °F (60 °C)
Min. incoming water pressure	100 kPa (14.5 psi)
Max. incoming water pressure	345 kPa (50 psi)
Water hardness (recommended)	6 (French degrees)
Water flow rate	20 l/min. (5.3 gpm)

For viewing the temperatures and operating times:



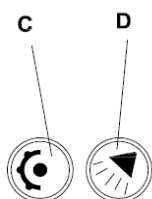
By keeping the C button pressed for approximately 4 seconds, the instant temperature of the booster and of the tank can be viewed. The number of daily hours and of the machine's working totals of the machine's life will also run across the display.

**Warning for machines without measuring devices:**

"This machine must be operated with an automatic detergent feeder and, if applicable, an automatic chemical sanitizer feeder, including a visual means to verify that detergents and sanitizers are delivered or a visual or audible alarm to signal if detergents and sanitizers are not available for delivery to the respective washing and sanitizing systems. Please see instructions for electrical and plumbing connections located in this manual and in the feeder equipment manual."

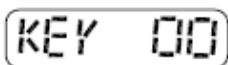
#### 4.8 Adjusting the amount of rinse aid

The quantity of rinse aid can be adjusted by determining the measuring device on/off time. Follow these instructions:



Turn off the machine, open the door and keep the C and D buttons pressed for 5 seconds.

The following will then appear:



Display the following by using the C button:



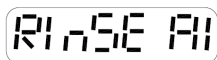
Confirm the entry to the main menu mode using the D button



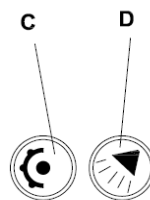
Then scroll the various menu items using the A button



until the following appears:



"rinse aid" with the on time expressed in seconds specified.



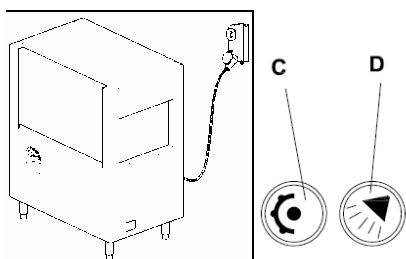
The on time can be modified by acting on the following buttons:  
The measuring device operation is disabled when the value 0 is set.

The set time will be automatically saved. To exit this mode just keep the A button pressed until the machine-off dashes are displayed.  
We recommend you set the most appropriate value according to the manufacturer's recommended dose.  
Perform a few test washes to complete the adjustment stage.

#### 4.9 Detergent measuring device (optional) adjustment:

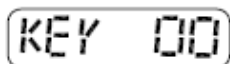
The quantity of detergent can be adjusted by determining the measuring device on/off time.

Follow these instructions:

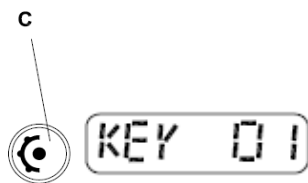


Turn off the machine, open the door and keep the C and D buttons pressed for 5 seconds.

The following will then appear:



Display the following by using the C button:



Confirm the entry to the main menu mode using the D button



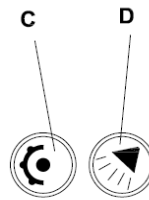
Then scroll the various menu items using the A button



until the following appears:

DETEGE

“detergent” with the on time expressed in seconds specified.



The on time can be modified by acting on the following buttons:

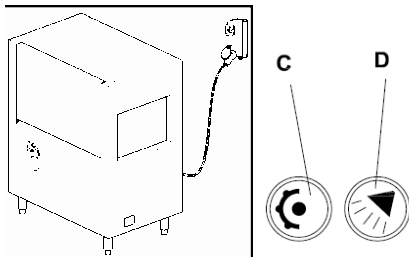
The set time will be automatically saved. To exit this mode just keep the C button pressed until the machine-off dashes are displayed.

We recommend you set the most appropriate value according to the manufacturer's recommended dose. Perform a few test washes to complete the adjustment stage.

**CAUTION:** This menu features items whose setting must not be modified. If some parameters are modified accidentally, just set the **KEY 10** to reset to the default values.

#### 4.10 Commissioning the detergent and rinse aid measuring device

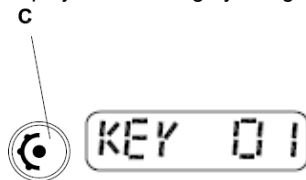
Once the machine is installed, it is possible to load or trigger the pipes of the detergent and rinse aid measuring devices by following these instructions:



Turn off the machine, lift the hood or open the door and keep the C and D buttons pressed for 5 seconds. The following will then appear:

KEY 00

Display the following by using the C button:



Confirm the entry to the main menu mode using the D button



Then scroll the various menu items using the A button

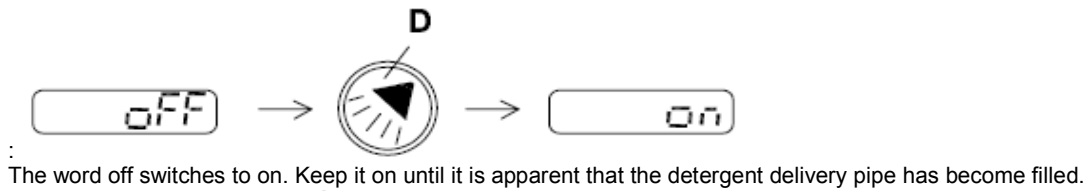


until the following appears:

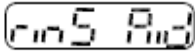
det Pum

“detergent pump”

Now it is possible to enable the measuring device by keeping button D pressed



Again pressing the button go to the wording "rinse aid pump".



Fill the rinse aid measuring device pipes following the same instructions provided for the detergent measuring device.

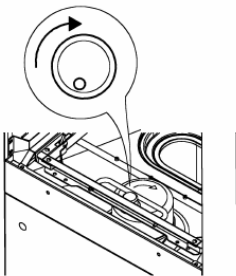
#### 4.11 Checks and inspections:

Check the adjustment screw of the towing system while verifying that it is possible to stop the baskets from going forward with just the force of your hands. A complete load of baskets filled with dishes must not block the towing feed

e) Check that the rinse economizer is working well. It has to start delivering hot water at mains pressure as soon as a basket arrives underneath the rinsing nozzles, and has to stop when the basket exits. It is advisable to check this when the booster tank water is cold.

f) Check operation of the machine's limit switch, which has to block operation of the feed motor and pump when a basket reaches the end of the surface. Operation must resume when the basket is removed.

g) Check the sense of rotation of the motors. If they turn against the arrow shown on the towing actuator, reverse a phase in the power cable socket-outlet.



**CAUTION: If the towing turns against the direction of the arrow shown, the mechanical safety device is not working.**

Failure to comply with these checks automatically causes the warranty to be forfeited

#### AFTER INSTALLATION:

The installer is obliged to inform the manufacturer of any operation or safety problems noticed during the first test.

The machine may be used only after installation. The technician must then issue a declaration that the work has been performed "in a workmanlike matter", which he states that all operations have been carried out according to all rules and regulations prescribed by current legislation.

## 4.12 Prevention measure recommendations:

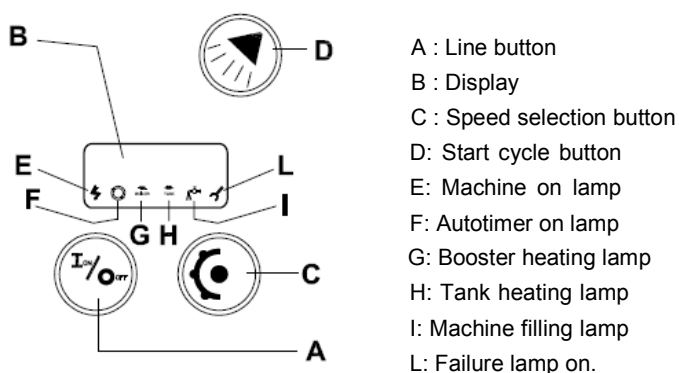
We recommend you carefully follow the instructions below in order to maintain the dishwasher in perfect and safe operational conditions:

- ❑ **Use the appliance only for the purpose it has been designed for.**
- ❑ **Any other use is considered improper and dangerous.**
- ❑ Use baskets suitable for dishes to load and unload the machine.
- ❑ Do not leave the machine exposed to atmospheric agents.
- ❑ **DO NOT** bypass the safety devices of the machine (microswitches, thermostats) envisaged by the manufacturer.
- ❑ **DO NOT** operate the machine if it is not connected correctly and all safety devices are not operating.
- ❑ **Have any repair performed only at the manufacturer's premises or at authorised service centres; only genuine spare parts must be used.**
- ❑ **Failure to follow these instructions may jeopardise safety of the machine.**
- ❑ **Do not leave the machine on if not in use.**
- ❑ We recommend you do not use steel brushes or sponges, acid products and corrosive substances to clean stainless steel.
- ❑ Never start the machine washing cycle without the overflow in the tank.
- ❑ Before emptying the machine, always turn it off using the wall-mounted switch.
- ❑ Never move any magnetic objects close to the machine, it could start even with the hood open.
- ❑ Never use the hood as a support surface.
- ❑ Do not wash the machine using direct jets of water.
- ❑ Always close the water supply when the machine is not being used.
- ❑ Never open the machine hood quickly if it has not finished the cycle.
- ❑ Never immerse bare hands in the washing solutions.
- ❑ Never remove the machine panels if the upstream electricity supply has not been previously disconnected.
- ❑ The machine must not be used by untrained personnel.
- ❑ Never use the machine without protections.
- ❑ Do not use the machine to wash objects of shapes, types and sizes that are not compatible with those declared by the manufacturer.

Turn off the machine immediately using the main switch if you notice any water leaks coming from the machine.

## CAP.5 DISHWASHER USE

### 5.1 DISHWASHER USE :



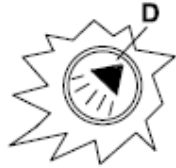
### 5.2 Setting up the dishwasher for use:

- ❑ Open the wall-mounted water valve
- ❑ Switch on the wall-mounted line switch
- ❑ Place the overflow and washing filters in their envisaged positions

### 5.3 Using the dishwasher:

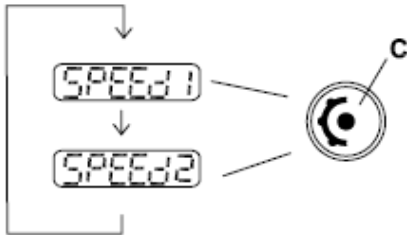


Turn the machine on with button A. Water will start charging and then heating automatically turns on.



2) Wait until the machine is ready for washing.

When button D lights up green, the machine will be completely ready and then it will be possible to start washing.

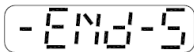


3) You can select the type of basket speed using button C. Choose the type of speed based on the type and amount of grime on the kitchenware to be washed.

NOTE: To change the speed during the wash, you must first stop washing using



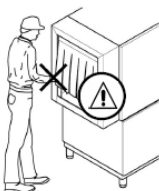
4) Then place a basket in the machine, and washing will start automatically. Button D will light up blue. It is possible to start and stop washing using button D.



5) When the basket reaches the end of the table, the message "limit switch on" will appear on the display, and a beep will sound to notify that the towing system is at a standstill. If the basket is not removed afterwards, washing, rinsing and drying will stop.

All you have to do to completely restart the machine is remove the basket from the end of the table.

6) Just put baskets inside to start the next washes.



**CAUTION:** Never remove the basket before it has completely exited the machine.

#### 5.4 Machine use precautions :

- Use industrial-type detergent, possibly without foam.
- **Do not introduce bare hands into the washing water.** Arrange cups and glasses upside down inside the baskets. Arrange the dishes in the appropriate basket on the support pins, with the internal surface positioned upward.
- Arrange silverware and teaspoons with the handles positioned downward.
- Do not place silverware and stainless steel knives in the same basket. This could make the silverware darken and could corrode the steel.
- Use the suitable basket for all types of crystal ware (dishes, glasses, cups, silverware, etc.). To reduce the consumption of detergent and electricity, wash only when the baskets are full, but be careful not to overload them.
- We recommend you make a preliminary wash. The wash quality can be notably improved if any food residue, lemon peel, toothpicks, olive stones, etc., which could partially obstruct the pump filter and affect the wash efficiency, are removed before washing.

#### 5.5 Operations to be performed at the end of the work cycle

- Perform the drain/cleaning cycle of the machine.
- Turn off the machine.
- Lift the cover and remove the cleaned dishes.
- Drain the water from the tank by lifting the overflow.
- Switch off the main switch of the machine.
- Remove the filter and clean it thoroughly.
- Clean and rinse the inside of the kitchenware thoroughly. Remove any residual grime with a cloth or a soft brush and a mild detergent. Rinse. Do not let food residue accumulate on the bottom of the tank.
- Leave the machine cover open to let the inside dry out.
- Always make sure that all washing and rinsing nozzles are free from lime or solid residue.

**NOTE:** Do not wash the appliance with direct or high-pressure jets since any infiltrations in the electrical components may jeopardise correct operation of the equipment and the single safety devices, with risk of the warranty being revoked.

### CAP.6 MAINTENANCE

#### 6.1 General provisions:

Although the machine has been designed so as to reduce the maintenance interventions to a minimum, the following rules must be followed in any case to maintain the machine in perfect operating conditions.

- Keep the dishwasher clean and in good condition
- Avoid frequent temporary or urgent repairs
- Check all the machine components periodically so that no anomaly occurs, thus anticipating the time and the equipment necessary for maintenance interventions.
- Use protective gloves to clean the dishwasher.
- **Always disconnect from electricity supply before cleaning the dishwasher.**

#### 6.2 PERIODIC MAINTENANCE (to be performed at least every 20 days)

To make the following operations easier, the basket support frame can be removed from its position.

- Remove the upper and lower rinsing arms
- Unscrew and clean all the nozzles, then remount them.
- Remove the upper and lower washing arms, wash them and rinse them
- Remove the washing pump filter, then clean and rinse it.
- Clean the washing tank thoroughly.
- Leave the door open for all the time it is not used.
- Lime deposits build up on the internal surfaces of the booster, pipes, etc. due to the magnesium and calcium salts in the water. The lime and these deposits may jeopardise correct operation of the appliance; it is therefore necessary to have the lime removed periodically by an expert.



- If the appliance is not used for a prolonged time, lubricate the steel surfaces using liquid paraffin.
- Have the booster and washing pump drained completely by an expert so as to prevent ice formation.
- **If the machine is not working correctly or in case of failure, contact an authorised service centre.**

### 6.3 DOS AND DO NOTS WITH THE DISHWASHER

**MAKE SURE** that the water hardness is correct

**MAKE SURE** that the dishes have been pre-cleaned

**MAKE SURE** that only the detergents recommended by a chemistry expert are used

**MAKE SURE** that the machine is cleaned thoroughly, rinse it and let it dry (leaving the doors open) at the end of the day

**MAKE SURE** that the lime removal programme recommended by a chemistry expert is followed.

**MAKE SURE** that only products especially formulated for stainless steel are used.

**DO NOT** exceed with the detergent, sanitiser, rinsing or anti-lime agent concentrations recommended by the manufacturer of those chemical substances.

**DO NOT** use steel wool to clean the items to be washed or the dishwasher surface.

**DO NOT** let foreign bodies, especially metal contaminants, enter the machine.

**DO NOT** use the dishwasher without filters.

**NOTE:** failure to follow the use, care and maintenance instructions may cancel the warranty.

### 6.4 Self-diagnosis

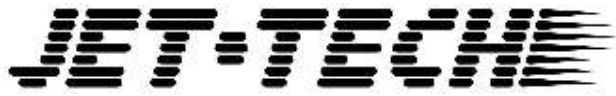
The machine is able to recognise various alarm or malfunction situations. Every malfunction is signalled by messages generated on the display; the L lamp lights up and the machine runs in "safe mode", i.e. with limited functions.

Error code	Message displayed	description
ER 02	TANK WATER DRAIN FAILED	The alarm is displayed when the drain motor pump cannot drain the tank correctly. For example, the overflow was not removed or the main drainage is clogged.
ER 03	BOOSTER HEATING FAILED	Problem in the booster resistances. When this message is displayed, the booster heating and thermostop are automatically
ER 04	LOADING FAILURE	The alarm is displayed when the machine does not load water properly.
ER 05	TANK PROBE OPEN	This alarm means that the tank temperature sensor is not working properly.
ER 06	TANK PROBE SHORT-CIRCUITED	This alarm means that the tank temperature sensor is not working properly.
ER 07	BOOSTER PROBE OPEN	This alarm means that the booster temperature sensor is not working properly.
ER 08	BOOSTER PROBE SHORT-CIRCUITED	This alarm means that the booster temperature sensor is not working properly.
ER 09	LOADING FAILURE OF BOOSTER	The alarm is displayed when the booster does not load water properly.
HIR	BOOSTER TEMPERATURE TOO HIGH	The alarm is displayed when the booster temperature is too high.
HIW	TANK TEMPERATURE TOO HIGH	The alarm is displayed when the tank temperature is too high.
SA FE		This alarm is displayed when any safety temperature thermostat has intervened.
WNC	REPLACE TANK WATER	This message is displayed when the wash water has not been replaced for 1 working day. A drain cycle is required.
ER 23	TANK HEATING FAILED	Problem in the tank resistances. When this message is displayed, the tank heating and thermostop are automatically disabled.

## CAP.7 DISMANTLING

### Machine dismantling

- There are no materials on our machines that require special disposal procedures.



Félicitations pour l'achat de votre nouveau lave-vaisselle Jet-Tech.

Ce mode d'emploi contient toutes les informations dont vous aurez besoin pour son installation et son fonctionnement. Si vous, ou la personne qui installe cet appareil, avez des questions ou des commentaires, n'hésitez pas à contacter notre service après-vente.

Merci de votre soutien.

JET-TECH SYSTEMS

Canada

Tél.: +1 514-737-9701

Fax: +1 514-737-2792

Courriel: [service@jet-tech.com](mailto:service@jet-tech.com)

## **GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT**

MVP GROUP CORPORATION (MVP) garantit par la présente que tous les nouveaux lave-vaisselles portant le nom de « JET-TECH » et installés aux États-Unis, au Canada et en Europe sont exempts de défauts de fabrication (matériaux et main-d'œuvre), dans des conditions normales d'utilisation et de fonctionnement, pour une durée d'un (1) an à partir de la date d'installation initiale.

NOTE: La garantie pour le modèle F-14 est pour une durée d'un (1) an sur les pièces et de quatrevingt-dix (90) jours à partir de la date d'installation initiale.

Si un défaut de matériel ou de main-d'œuvre est décelé ou prouvé pendant la période citée ci-dessus, MVP, à sa seule discrétion, réparera ou remplacera toute pièce d'origine défectueuse, à condition que l'appareil n'ait pas été modifié ou volontairement transformé, qu'il ait été correctement installé conformément au mode d'emploi et qu'il ait été entretenu et utilisé en conformité totale avec ce mode d'emploi.

Les frais de main-d'œuvre liés à la réparation ou au remplacement de toute pièce défectueuse, conformément aux dispositions ci-dessus, seront couverts par MVP à condition que le service soit réalisé par une agence autorisée par MVP et que cette agence ait installé une pièce Jet-Tech originale et authentique dans l'appareil. Tout travail de réparation réalisé par un prestataire de services non autorisé reste la seule responsabilité de l'utilisateur, et MVP n'en sera pas responsable. L'installation de toute pièce générique ne sera pas valable, et de ce fait, annulera cette garantie. La couverture de tout travail autorisé sera limitée au tarif horaire normal. Les frais ou les heures supplémentaires, tels que les week-ends ou les primes d'urgences, demeurent la responsabilité de l'utilisateur.

La garantie ci-dessus comporte les exceptions suivantes : (A) Dommages causés par le transport, la manutention ou les mauvais traitements. (B) Installation et/ou branchements incorrects. (C) Réglage ou calibrage de toute pièce. (D) Défauts causés par le manquement à un entretien régulier ou au nettoyage des pièces internes. (E) Remplacement de tout objet usé tel que tuyaux ou joints péristaltiques tordus. (F) Excès de substances calcaires, minérales, alcalines ou d'eau calcaire (au-delà de 102,6 mg/l), et (G) Mauvais résultats causés par : l'utilisation d'un mauvais détergent (pour des applications non commerciales), la température de l'eau ou la pression inadéquates ou excessives, ou la mauvaise utilisation.

MVP GROUP CORPORATION STIPULE QU'IL N'Y A PAS D'AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, QUI NE SONT PAS CITÉES DANS LA PRÉSENTE. MVP N'ASSUMERA AUCUNE AUTRE RESPONSABILITÉ, DIRECTE OU INDIRECTE, OU NE SERA RESPONSABLE D'AUCUNE PERTE OU D'AUCUN DOMMAGE SUPPLÉMENTAIRES, DIRECTS OU INDIRECTS, CAUSÉS PAR SON MATÉRIEL.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le design et les spécifications sans avertissement.

<b>CAP.1</b>	<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>16</b>
<b>CAP.2</b>	<b>MANUTENTION ET TRANSPORT DU LAVE-VAISSELLE .....</b>	<b>17</b>
2.1	Transport et emballage .....	17
2.2	Manutention .....	17
<b>CAP.3</b>	<b>ZONES DANGEREUSES ET MÉCANISMES DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>17</b>
3.1	Risque de brûlures: .....	17
3.2	Risque de choc électrique: .....	17
3.3	Dispositifs de sécurité: .....	17
<b>CAP.4</b>	<b>INSTALLATION .....</b>	<b>18</b>
4.1	Déballage et mise en place: .....	18
4.2	Raccordements électriques: .....	18
4.3	Raccordements de plomberie: .....	19
4.4	Raccordement au circuit de vidange : .....	19
4.5	Raccordement du contacteur de fin de course : .....	19
4.6	Mise en service (remplissage de la chaudière) : .....	19
4.7	Réglage des commandes .....	20
4.8	Réglage de la quantité de liquide de rinçage .....	21
4.9	Dispositif de dosage du détergent (option) réglage : .....	22
4.10	Mise en service des dispositifs de dosage du détergent et du liquide de rinçage .....	23
4.11	Contrôles et inspections : .....	24
4.12	Recommandations concernant les mesures de protection: .....	25
<b>CAP.5</b>	<b>UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE .....</b>	<b>26</b>
5.1	UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE: .....	26
5.2	Préparation à l'utilisation du lave-vaisselle: .....	26
5.3	Mise en route du lave-vaisselle : .....	26
5.4	Précautions lors de l'utilisation de la machine : .....	27
5.5	Opérations à effectuer à la fin du cycle de travail .....	27
<b>CAP.6</b>	<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>28</b>
6.1	Dispositions générales : .....	28
6.2	ENTRETIEN PERIODIQUE (à faire au moins tous les 20 jours) .....	28
6.3	A FAIRE ET NE PAS FAIRE .....	28
6.4	Autodiagnostic .....	29
<b>CAP.7</b>	<b>DEMONTAGE .....</b>	<b>29</b>

## CAP.1 INTRODUCTION

Le présent manuel contient des instructions importantes concernant les modalités d'installation, d'utilisation et d'entretien de votre lave-vaisselle. Il importe donc de le lire attentivement.

Une installation dans les règles et un entretien régulier et soigneux de votre appareil vous garantiront un fonctionnement sans problème pendant de nombreuses années et avec des résultats parfaits.

Veillez prendre contact avec le fabricant pour toute question de service. N'oubliez pas que le non-respect des présentes instructions entraînera l'annulation de la garantie. Conservez le présent manuel pour pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

Nous vous rappelons que la garantie ne couvre pas :

Les dommages subis lors du transport. Dans ce cas, le client doit en informer le revendeur avant d'installer le lave-vaisselle.

Les dommages dus à une installation non conforme. L'installation et l'essai de fonctionnement de la machine doivent donc être réalisés par un installateur qualifié.

Les dommages résultant d'une utilisation autre que celle prévue pour la machine.

Les dommages résultant du non-respect des présentes instructions.

L'installateur est tenu de :

Contrôler la bonne qualité des connexions électriques, et notamment de la mise à la terre, ainsi que la présence d'un interrupteur différentiel adéquat et d'un disjoncteur.

S'assurer que le disjoncteur mural est d'un accès facile et monté à proximité de la machine.

Procéder à un essai de fonctionnement de la machine et s'assurer qu'elle fonctionne correctement.

Informier et former le personnel affecté à la machine quant à son utilisation et aux risques qu'elle présente.

Convenir avec l'utilisateur d'un contrôle périodique de la machine en fonction de sa fréquence d'utilisation

## TERMINOLOGIE

Les termes "interrupteur principal", "robinet d'arrêt" et "circuit de vidange" sont utilisés dans le présent manuel avec les acceptions suivantes :

Interrupteur principal :

- ☐ Cet interrupteur doit être doté d'un mécanisme de déclenchement thermomagnétique en mesure de couper complètement l'alimentation électrique du lave-vaisselle.
- ☐ Il doit être monté à l'extérieur mais à proximité du lave-vaisselle.
- ☐ Il ne doit concerner qu'un seul appareil.

Robinet d'arrêt :

- ☐ Robinet marche-arrêt à vanne ou à flotteur monodirectionnel en mesure de couper rapidement et complètement l'arrivée d'eau.
- ☐ Il doit être monté à l'extérieur mais à proximité du lave-vaisselle.
- ☐ Il ne doit concerner qu'un seul appareil.

Circuit de vidange :

- ☐ Il doit se composer d'un siphon.
- ☐ Il doit être dimensionné de manière à pouvoir écouler le double du débit indiqué dans le tableau.

## **CAP.2 MANUTENTION ET TRANSPORT DU LAVE-VAISSELLE**

### **2.1 Transport et emballage**

- ☐ Le transport du lave-vaisselle doit se faire à l'aide de moyens appropriés.
- ☐ La machine doit être emballée dans une boîte en carton sur une palette en bois.

### **2.2 Manutention**

- ☐ Les points d'attache sont indiqués sur l'emballage.
- ☐ Le lave-vaisselle doit être manipulé à l'aide d'un chariot élévateur.
- ☐ Ne pas utiliser de cordages pour manipuler le lave-vaisselle.

## **CAP.3 ZONES DANGEREUSES ET MÉCANISMES DE SÉCURITÉ**

Identification des zones dangereuses et nature des risques correspondants, et description générale des mesures de sécurité.

### **3.1 Risque de brûlures:**

- ☐ au niveau de la chaudière et du circuit de rinçage lors de l'installation et de l'entretien de la machine.

### **3.2 Risque de choc électrique:**

- ☐ au niveau du panneau de commande électrique principal
- ☐ au niveau des pompes de lavage et de rinçage
- ☐ au niveau des résistances électriques

#### **Protection des pièces dangereuses du lave-vaisselle**

- ☐ Les panneaux sont la protection qui limite l'accès aux composants internes.
- ☐ Les panneaux sont fixés à l'aide de vis

#### **Autres risques**

- ☐ Ne pas ouvrir les portes du lave-vaisselle pendant le fonctionnement.
- ☐ Ne pas introduire les mains sans protection dans la cuve de lavage.
- ☐ Ne pas enlever les panneaux de la machine avant d'avoir coupé l'alimentation électrique

### **3.3 Dispositifs de sécurité:**

#### **Micro-rupteur magnétique**

- ☐ Dispositif qui interrompt les opérations de remplissage, lavage et rinçage en cas d'ouverture du couvercle ou de la porte.

#### **Élément de protection thermo-ampèremétrique**

- ☐ Motopompes dotées d'un interrupteur thermique incorporé à réarmement automatique qui coupe l'alimentation électrique du moteur en cas d'anomalie de fonctionnement.

#### **Thermostat de sécurité**

- ☐ En cas de défaillance du contrôle de la température, un deuxième thermostat de sécurité à réarmement manuel est actionné, qui interrompt le fonctionnement des éléments résistifs.

## CAP.4 INSTALLATION


### 4.1 Déballage et mise en place:

- Assurez-vous que le lave-vaisselle est en parfait état. Si vous constatez des traces de dommage, signalez-le au vendeur et à l'entreprise de transport. Si vous avez des doutes concernant l'état de la machine, ne l'utilisez pas avant de l'avoir faite contrôler par un centre de service agréé.
- La machine ne doit être installée que par des techniciens qualifiés, conformément aux instructions du fabricant.
- Amener le lave-vaisselle à l'endroit où vous voulez l'installer et enlevez son emballage.
- Ce lave-vaisselle est conçu uniquement pour des raccordements fixes.
- Placer le lave-vaisselle sur une surface plane.
- Réaliser les circuits électrique, hydraulique et de vidange dans la zone de lavage conformément aux indications de la fiche technique de la machine. Vous trouverez d'autres détails dans les sections relatives aux raccordements de plomberie et électriques.
- Avant de raccorder le lave-vaisselle à l'alimentation en eau et en électricité, assurez-vous que le lieu d'installation satisfait bien aux caractéristiques générales et aux données indiquées par le fabricant sur la fiche figurant sur la dernière page de couverture du manuel.
- Le sol doit être dimensionné en tenant compte du poids total de la machine. Il doit aussi être parfaitement plat.

**NOTE :** Pour raccorder le lave-vaisselle à des plans de travail, montez les supports sur les bords de la cuve et fixez-les à l'aide des vis comprises dans la livraison. Le montage peut se faire soit sur le devant soit sur le côté

### 4.2 Raccordements électriques:

“Le lave-vaisselle doit être installé en conformité avec les réglementations locales ou, en l'absence de réglementations locales, en conformité avec les dispositions pertinentes du National Electrical Code (code électrique national), de la norme NFPA (National Fire Protection Association – Association nationale de protection contre les incendies) 70, du Canadian Electrical Code (Code Électrique Canadien) (CEC), Partie 1, de la norme CSA C22.1, et de la norme pour le contrôle de la ventilation et la protection contre les incendies des activités de cuisine commerciales (Standard for Ventilation Control and Fire Protection of Commercial Cooking Operations), NFPA 96”

- Pour raccorder le lave-vaisselle à l'alimentation électrique, référez-vous au schéma de câblage et à la plaque signalétique de la machine.
- Assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique correspondent à celles figurant sur la plaque signalétique apposée sur le côté droit de la machine.
- Installez un “interrupteur principal” (non fourni) sur le circuit électrique qui alimente la machine en conformité avec les exigences des normes électriques locales.
- Toutes les connexions électriques aboutissent à la plaque à bornes située à l'intérieur de la machine, puis se raccordent au circuit électrique à l'aide d'un cordon d'alimentation (non fourni) dimensionné en fonction de la charge (voir plaque apposée à côté de la plaque à bornes); le cordon et la fiche doivent être conformes aux exigences des normes électriques locales.
- La machine doit également être incluse dans un système d'équipotentialité, qui se raccorde à l'aide d'une vis marquée du symbole : . Le conducteur d'équipotentialité doit avoir une section de 10 mm<sup>2</sup>.
- Un dispositif de mise à la terre efficace en conformité avec les normes de protection en vigueur garantit la sécurité de l'utilisateur et de l'équipement.
- Dans les modèles à courant triphasé, vérifier le sens de rotation de la pompe de lavage.

**Note :** s'il faut intervenir sur le circuit électrique, débrancher la machine du réseau et apposer une étiquette sur l'interrupteur indiquant l'intervention en cours.

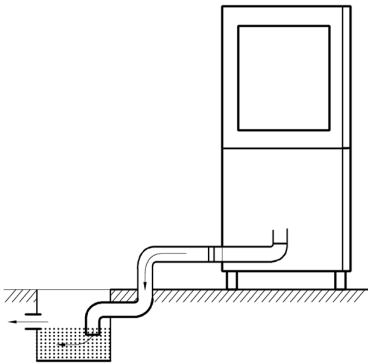
### 4.3 Raccordements de plomberie:

Pour raccorder le lave-vaisselle au réseau d'alimentation en eau, assurez-vous que :

- Il y a un "robinet vanne" qui permet d'interrompre l'alimentation en eau si cela est nécessaire ou en cas de réparation.
- On a prévu un tuyau d'alimentation pour chaque utilisateur de manière à éviter tout problème de remplissage ou de pression.
- Si la pression statique est supérieure à 345 kPa (50 psi), on a bien installé en amont un réducteur de pression complet avec by-pass.

Raccordez maintenant l'électrovanne de remplissage au robinet d'alimentation en eau à l'aide du flexible compris dans la livraison..

### 4.4 Raccordement au circuit de vidange :



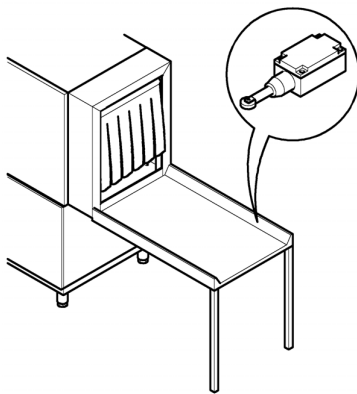
La vidange de la cuve s'avère par gravité, c'est pourquoi le tuyau de vidange doit être plus en bas que la base de la machine.

Raccorder la machine au système de tout à l'égout avec des tuyaux résistant à une température constante de 80°C.

Le robinet de vidange doit être raccordé à un puisard ou siphon au sol à l'aide d'un tuyau flexible de vidange.

### 4.5 Raccordement du contacteur de fin de course :

Le tableau ci-dessous indique les exigences et les réglages par défaut du lave-vaisselle:



Monter le contacteur de fin de course (se trouvant au côté latéral de la machine) sur la table de sortie.

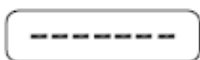
### 4.6 Mise en service (remplissage de la chaudière) :

Lors de la phase d'installation, il est nécessaire de suivre la marche ci-dessous pour le remplissage de la chaudière.

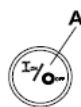
- 1) Mettre la machine sous tension à l'aide de l'interrupteur mural principal.

La machine émet un " bip " et présente la version du logiciel téléchargée, après quoi des tirets s'affichent ainsi qu'il est représenté dans la figure.

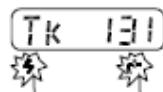




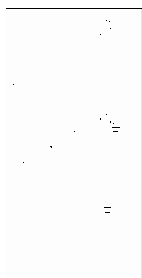
- 2) En activant la machine avec l'appui sur le bouton de marche/arrêt



elle commence de charger de l'eau.

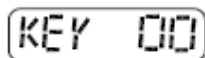
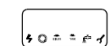


Attendre que l'eau sorte des bras de rinçage.

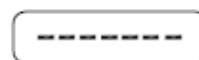
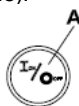


Attention : si la porte de la cuve n'est pas fermée, la machine ne charge pas d'eau ; il faudra donc contrôler la porte en regardant dans la sortie des paniers de la machine.

- 3) A ce point la chaudière devrait être pleine et il faut activer son chauffage rapide. Désactiver la machine, ouvrir l'une de ses portes, et appuyer tout à la fois sur les boutons C et D pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le message Key 00 s'affiche.



- 4) Aller à Key 01 en appuyant sur le bouton C et valider avec D.  
5) Le message QUIK READY NO (sans préparation rapide) s'affiche par la suite. Appuyez sur C pour passer à l'état YES (avec préparation rapide).



Gardez l'appui sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que vous voyez encore : ; puis remettez en route la machine pour que le chauffage rapide s'active. Attendez enfin que la machine soit complètement remplie.

#### 4.7 Réglage des commandes

Le tableau ci-dessous indique les exigences et les réglages par défaut du lave-vaisselle :

Température minimum de lavage	170 °F (75°C)
Température minimum de rinçage	190 °F (88°C)
Programme de lavage intensif (vitesse 1)	150 racks/h
Programme de lavage rapide (vitesse 2)	200 racks/h
Tuyau de remplissage	26.4 mm (3/4")
Température maxi de l'eau d'alimentation	140 °F (60 °C)
Pression mini de l'eau d'alimentation	100 kPa (14.5 psi)
Pression maxi de l'eau d'alimentation	345 kPa (50 psi)
Dureté de l'eau (recommandée)	6 (degrés français )
Débit d'eau	20 l/min. (5.3 gpm)

## Affichage des températures et temps de fonctionnement :



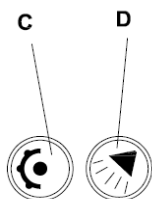
Garder l'appui sur le bouton C pendant env. 4 secondes, pour afficher la température instantanée de la chaudière et de la cuve. Le total journalier des heures et le temps totalisé pendant toute la durée du fonctionnement de la machine vont également défiler à l'écran.

## Précaution pour les machines sans dispositifs de dosage :

“ Cette machine doit fonctionner avec un dispositif d'alimentation automatique en détergent et, si applicable, un dispositif d'alimentation automatique en produit chimique d' assainissement, comportant un système de visualisation pour vérifier si les détergents et les assainisseurs sont débités ou un avertisseur sonore ou visuel signalisant que les détergents et assainisseurs ne sont pas disponibles pour être alimentés dans les circuits de lavage et assainissement respectifs. Veuillez vous reporter aux consignes sur les raccordements électriques et de plomberie à l'intérieur de ce manuel et du manuel de l'équipement d'alimentation.”

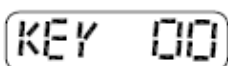
## 4.8 Réglage de la quantité de liquide de rinçage

Vous pouvez régler la quantité de liquide de rinçage en préfixant les temps de marche/arrêt du dispositif de dosage. Suivez ces instructions :



Désactivez la machine, ouvrez la porte et maintenez les boutons C et D enfoncés pendant 5 secondes.

Le message suivant s'affiche :



A l'aide du bouton C, affichez le message suivant :



Avec le bouton D, confirmez l'entrée dans le mode menu principal



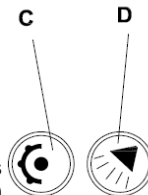
Puis déroulez les différentes options du menu à l'aide du bouton A



jusqu'à ce le message :

RINSE AI

“rinse aid” (liquide de rinçage) s’affiche avec indication du temps de marche exprimé en secondes.



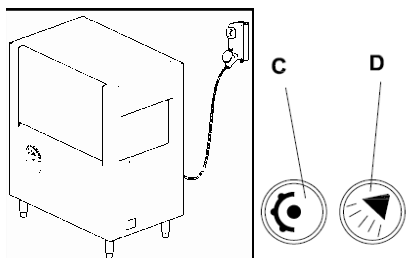
Vous pouvez modifier le temps de marche en agissant sur les boutons  
Le dispositif de dosage est désactivé lorsque la valeur est réglée sur 0

La durée fixée sera automatiquement enregistrée. Pour sortir de ce mode, il suffit de maintenir le bouton A enfoncé jusqu’à ce que les tirets, indiquant l’arrêt de la machine, s’affichent.

Nous vous conseillons de régler la valeur la mieux adaptée en fonction de la dose recommandée par le fabricant. Faites quelques essais de lavage pour parfaire le réglage.

#### 4.9 Dispositif de dosage du détergent (option) réglage :

Vous pouvez régler la quantité de liquide de rinçage en fixant la durée marche/arrêt du dispositif de dosage. Suivez ces instructions:

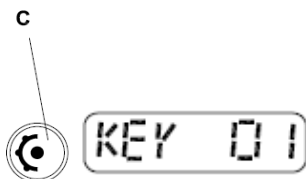


Débranchez la machine, soulevez le couvercle ou ouvrez la porte et maintenez les boutons C et D enfoncés pendant 5 secondes.

Le message suivant s’affiche :

KEY 00

A l’aide du bouton C, affichez le message :



Avec le bouton D, confirmez l’entrée dans le mode menu principal



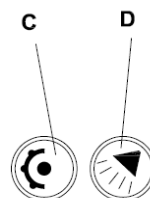
Puis déroulez les différentes options du menu à l'aide du bouton A



jusqu'à ce que le message:

DETERGE

"detergent" (détergent) s'affiche avec l'indication de la durée de marche exprimée en secondes.



Vous pouvez modifier le temps de marche en agissant sur les boutons suivants :

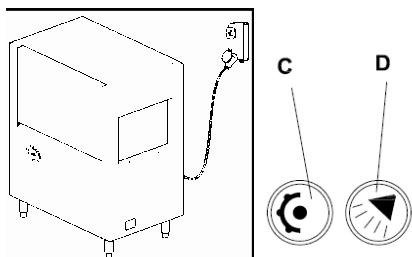
La durée fixée sera automatiquement enregistrée. Pour sortir de ce mode, il suffit de maintenir le bouton C enfoncé jusqu'à ce que s'affichent les tirets, indiquant l'arrêt de la machine.

Nous vous conseillons de régler la valeur la mieux adaptée en fonction de la dose recommandée par le fabricant. Faites quelques essais de lavage pour parfaire le réglage.

**ATTENTION :** Ce menu présente des options dont le réglage ne doit pas être modifié. Si quelques paramètres devaient être modifiés par mégarde, il suffit de valider **KEY 10** pour rétablir les valeurs par défaut.

#### 4.10 Mise en service des dispositifs de dosage du détergent et du liquide de rinçage

Lorsque la machine est installée, vous pouvez remplir et déclencher les tuyaux des dispositifs de dosage du détergent et du liquide de rinçage en suivant les instructions suivantes:



Débranchez la machine, soulevez le couvercle ou ouvrez la porte et maintenez les boutons C et D enfoncés pendant 5 secondes.

Le message suivant s'affiche:

KEY 00

A l'aide du bouton C, affichez le message suivant :

KEY 01

Avec le bouton D, confirmez l'entrée dans le mode menu principal

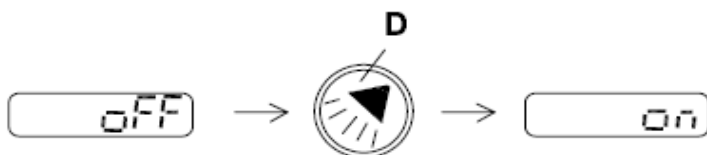


Puis déroulez les différentes options du menu à l'aide du bouton A jusqu'à ce le message:

**dEt Pum**

"detergent pump" (pompe à détergent) s'affiche.

Vous pouvez maintenant activer le dispositif de dosage en maintenant le bouton D enfoncé.



: Le signal passe de Off à On. Maintenez le signal On jusqu'à ce que le tuyau d'alimentation du détergent soit manifestement plein.

Appuyez de nouveau sur le bouton A pour obtenir le message "rinse aid pump" (pompe liquide de rinçage)

**rinS Aid**

Remplissez les tuyaux du dispositif de dosage du liquide de rinçage en procédant de la même façon que pour le dispositif de dosage du détergent.

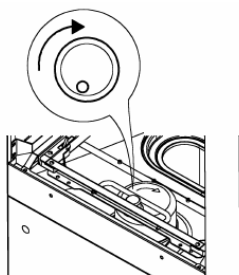
#### 4.11 Contrôles et inspections :

Contrôler la vis de réglage du système d'entraînement en vérifiant s'il est possible d'arrêter l'avance des paniers uniquement sous l'effort de vos mains. Une charge complète de paniers remplis de vaisselle ne doit pas bloquer le mouvement de l'entraînement

e) Contrôler que l'économiseur du liquide de rinçage soit bien fonctionnant. Il doit commencer de débiter de l'eau chaude à la pression de réseau dès qu'un panier parvient sous les buses de rinçage et il doit s'arrêter lorsque le panier quitte. Il est conseillé de faire ce contrôle eau froide en chaudière.

f) Contrôler le fonctionnement du contacteur de fin de course, qui doit mettre à l'arrêt le moteur du mouvement et la pompe dès qu'un panier parvient en fin de table. Une fois le panier retiré, le système doit se remettre en route.

g) Contrôler le sens de rotation des moteurs. S'ils tournent dans le sens opposé à la flèche, marquée sur l'actionneur de l'entraînement, inverser une phase sur la sortie de la borne du câble de puissance.



**ATTENTION : Si l'entraînement tourne dans le sens opposé à la direction indiquée par la flèche, le dispositif de sécurité mécanique ne marche pas.**

L'irrespect des prescriptions aux contrôles ci-dessus se traduit automatiquement par la perte du droit de garantie

## APRES INSTALLATION :

L'installateur se doit d'informer le fabricant de tout problème de fonctionnement ou de sécurité constaté au cours du premier essai.

La machine ne peut être utilisée qu'après installation. Après installation le technicien doit établir une déclaration que le travail a été effectué " dans la règle de l'art ", où il affirme que toutes les opérations ont été réalisées suivant les normes et la réglementation prescrites par la législation en vigueur.

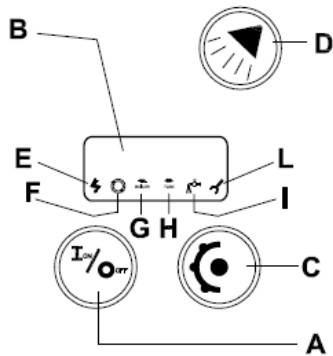
### 4.12 Recommandations concernant les mesures de protection:

Nous vous recommandons de suivre scrupuleusement les instructions ci-dessous pour conserver votre lave-vaisselle dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité :

- ☐ N'utiliser cet appareil que pour les opérations pour lesquelles il a été conçu.
- ☐ Tout autre usage est considéré comme inadapté et dangereux.
- ☐ Utiliser des paniers adaptés à la vaisselle pour charger et décharger le lave-vaisselle.
- ☐ Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques.
- ☐ **NE PAS** court-circuiter les dispositifs de sécurité de la machine (micro-rupteurs, thermostats) prévus par le fabricant.
- ☐ **NE PAS** faire fonctionner la machine si elle n'est pas correctement raccordée et si tous les dispositifs de protection ne fonctionnent pas.
- ☐ Toute réparation doit être effectuée dans les locaux du fabricant ou dans des centres de service agréés; n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- ☐ Le non-respect de ces instructions risque de compromettre la sécurité de la machine.
- ☐ Ne pas laisser la machine allumée si elle est inutilisée.
- ☐ Nous vous recommandons de ne pas utiliser de brosses ou d'éponges métalliques, de produits acides ni de substances corrosives pour nettoyer l'acier inox.
- ☐ Ne jamais lancer le cycle de lavage si le trop-plein n'est pas monté dans la cuve.
- ☐ Avant de vider la machine, il faut toujours la mettre hors tension à l'aide de l'interrupteur mural.
- ☐ Ne jamais approcher d'objets magnétiques à proximité de la machine, elle pourrait démarrer même avec le couvercle ouvert.
- ☐ Ne jamais utiliser le couvercle pour poser des objets.
- ☐ Ne pas laver la machine au moyen de jets d'eau directs.
- ☐ Toujours fermer l'arrivée d'eau lorsque la machine n'est pas utilisée.
- ☐ Ne jamais ouvrir brusquement le couvercle de la machine si le cycle n'est pas terminé.
- ☐ Ne pas plonger les mains nues dans les solutions de lavage.
- ☐ Ne jamais retirer les panneaux de la machine sans avoir au préalable coupé l'alimentation électrique en amont.
- ☐ Ne pas laisser du personnel non qualifié utiliser la machine.
- ☐ Ne jamais utiliser la machine sans protections.
- ☐ Ne pas utiliser la machine pour laver des objets dont la forme, la nature et les dimensions ne correspondent pas à celles indiquées par le fabricant.
- ☐ Arrêter immédiatement la machine à l'aide de l'interrupteur principal en cas de fuite d'eau, quelle qu'elle soit, au niveau de la machine.

## CAP.5 UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE

### 5.1 UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE:

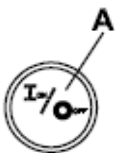


- A : Bouton marche/arrêt
- B : Ecran d'affichage
- C : Bouton de sélection vitesse
- D : Bouton de départ cycle
- E : Témoin de machine en marche
- F : Témoin de temporisateur auto actif
- G : Témoin de chauffage chaudière
- H : Témoin de chauffage cuve
- I : Témoin de remplissage machine
- L : Témoin de présence défaut.
- L : Failure lamp on.

### 5.2 Préparation à l'utilisation du lave-vaisselle:

- ☐ Ouvrir le robinet d'eau mural
- ☐ Fermer l'interrupteur réseau mural
- ☐ Positionner les filtres de lavage et de trop-plein aux endroits prévus

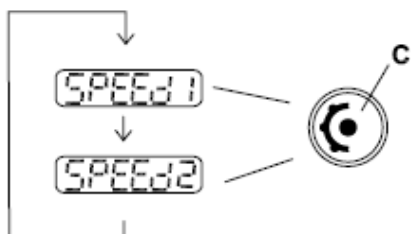
### 5.3 Mise en route du lave-vaisselle :



Mettre la machine en route avec le bouton A : le remplissage avec l'eau commence et le chauffage s'active automatiquement par la suite.

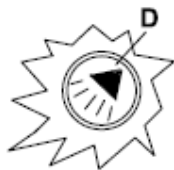


- 2) Attendre que la machine soit prête à laver.  
Quand le bouton D émet une lumière verte, la machine sera définitivement prête à commencer un cycle de lavage.

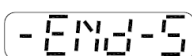


- 3) Vous pouvez choisir le type de vitesse du panier à l'aide du bouton C. Choisissez le type de vitesse selon la caractéristique et la quantité de saleté sur la vaisselle à laver.

NOTE : Pour changer de vitesse au cours du lavage, vous devez d'abord arrêter le lavage avec



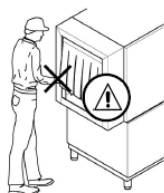
4) Après quoi, en plaçant un panier dans la machine le lavage démarre automatiquement. Le bouton D émet une lumière bleue. Il est possible de mettre en marche ou à l'arrêt le lavage avec le bouton D.



5) Quand le panier atteint la fin de la table, le message "limit switch on" (contacteur de fin de course déclenché) s'affiche à l'écran et un bip se produit pour signaler que le système d'entraînement est à l'arrêt. Si le panier n'est pas retiré en ce moment, le lavage, le rinçage et le séchage s'arrêtent.

Tout ce que vous devez faire pour remettre en marche la machine est retirer le panier de la sortie de la table.

6) Pour effectuer de nouveaux cycles de lavage, placez d'autres paniers dans la machine.



**ATTENTION :** Ne jamais retirer un panier avant qu'il soit complètement sorti de la machine.

#### 5.4 Précautions lors de l'utilisation de la machine :

- ❑ Utiliser un détergent type industriel, si possible non moussant.
- ❑ Ne pas plonger les mains nues dans l'eau de lavage. Disposez les tasses et les verres à l'envers dans les paniers. Disposer la vaisselle dans le panier correspondant sur les picots de support, face interne vers le haut.
- ❑ Ranger l'argenterie et les cuillères à café manches vers le bas.
- ❑ Ne pas mettre l'argenterie et les couteaux en inox dans le même panier. Cela pourrait provoquer un noircissement de l'argenterie et entraîner la corrosion de l'acier.
- ❑ Utiliser le panier adapté pour chaque type de vaisselle (plats, verres, tasses, argenterie, etc.). Afin de réduire la consommation de détergent et d'énergie, ne laver que lorsque les paniers sont pleins, mais veiller à ne pas les surcharger.
- ❑ Nous vous recommandons d'effectuer un prélavage. La qualité du lavage peut être considérablement améliorée en éliminant avant le lavage tous les résidus alimentaires, pelures de citrons, cure-dents, noyaux d'olives, etc., qui pourraient obstruer partiellement le filtre de la pompe et influencer sur l'efficacité du lavage.

#### 5.5 Opérations à effectuer à la fin du cycle de travail

- ❑ Exécuter le cycle vidange/nettoyage de la machine.
- ❑ Arrêter la machine.
- ❑ Soulever le couvercle et enlever la vaisselle nettoyée.
- ❑ Vider l'eau de la cuve en soulevant le trop-plein.
- ❑ Fermer l'interrupteur principal.
- ❑ Retirer le filtre et le nettoyer soigneusement.



- Nettoyer et rincer soigneusement l'intérieur de la machine. Enlever toute saleté résiduelle à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple et d'un détergent doux. Rincer. Ne pas laisser les résidus alimentaires s'accumuler au fond de la cuve.
- Laisser le couvercle de la machine ouvert pour permettre à l'intérieur de sécher.
- Vérifier chaque fois qu'aucune buse de lavage ou de rinçage n'est entartrée ou obstruée par des résidus solides.

**NOTE :** ne pas laver la machine au jet direct ou haute pression, car toute infiltration dans les composants électriques pourrait compromettre le bon fonctionnement du matériel et des différents dispositifs de sécurité, ce qui risquerait d'entraîner l'annulation de la garantie.

## **CAP.6 ENTRETIEN**

### **6.1 Dispositions générales :**

Bien que cette machine ait été conçue pour réduire au minimum les travaux d'entretien, il convient dans tous les cas de suivre les règles suivantes pour la maintenir en parfait état de marche.

- Conserver le lave-vaisselle propre et en bon état
- Éviter les réparations provisoires ou urgentes fréquentes
- Vérifier régulièrement tous les composants de la machine pour éviter les anomalies, de manière à prévoir le temps et le matériel nécessaire pour les travaux d'entretien.
- Utiliser des gants pour nettoyer le lave-vaisselle.
- **Toujours couper l'alimentation électrique avant de nettoyer le lave-vaisselle.**

### **6.2 ENTRETIEN PERIODIQUE (à faire au moins tous les 20 jours)**

Pour procéder plus facilement aux opérations suivantes, vous pouvez retirer le cadre support du panier.

- Retirer les bras de rinçage supérieurs et inférieurs en dévissant les connexions correspondantes.
- Dévisser et nettoyer toutes les buses puis les remonter.
- Retirer les bras de lavage supérieurs et inférieurs en dévissant la tige de rinçage, les nettoyer et les rincer.
- Retirer le filtre de la pompe de lavage, le nettoyer et le rincer.
- Nettoyer soigneusement la cuve de lavage.
- Laisser le couvercle ou la porte ouverte pendant toute la durée de non-utilisation.
- Des dépôts de calcaire se forment sur les surfaces intérieures de la chaudière, des tuyaux etc. à cause des sels de magnésium et de calcium présents dans l'eau. Ce tartre et ces dépôts peuvent compromettre le bon fonctionnement de l'appareil; il importe donc de faire procéder régulièrement à un détartrage par un spécialiste.
- En cas de non-utilisation prolongée, lubrifier les surfaces en acier à l'aide de paraffine liquide.
- Faire vidanger la chaudière et la pompe de lavage complètement par un spécialiste pour éviter la formation de glace.
- **Si la machine ne fonctionne pas correctement ou en cas de défaut, adressez-vous à un centre de service agréé.**

### **6.3 A FAIRE ET NE PAS FAIRE**

**S'ASSURER** que la dureté de l'eau est correcte

**S'ASSURER** que la vaisselle a été prélavée

**S'ASSURER** que les détergents utilisés sont seulement ceux recommandés par un expert chimiste

**S'ASSURER** que la machine est soigneusement nettoyée, rincée et mise à sécher (en laissant la porte ouverte) à la fin de la journée

**S'ASSURER** que le programme de détartrage recommandé par un expert chimiste est respecté.

**S'ASSURER** que les produits utilisés sont spécialement conçus pour l'acier inox.

**NE PAS** dépasser les concentrations de détergent, désinfectant, produit de rinçage ou anticalcaire recommandées par le fabricant de ces substances chimiques.

**NE PAS** utiliser de laine d'acier pour nettoyer les articles à laver ou la surface du lave-vaisselle.

**NE PAS** laisser de corps étrangers, notamment des substances métalliques contaminantes, pénétrer dans la machine.

**NE PAS** utiliser le lave-vaisselle sans filtres.

**NOTE** : le non-respect des consignes d'utilisation et de maintenance risque d'entraîner l'annulation de la garantie .

## 6.4 Autodiagnostic

Cette machine est capable de détecter différentes situations de risque ou de dysfonctionnement. Tous dysfonctionnements sont signalisés avec des messages présentés à l'écran ; le Témoin L s'allume et la machine fonctionne en "safe mode", soit avec des fonctions limitées.

Code défaut	Message affiché	Description
ER 02	TANK WATER DRAIN FAILED (échec vidange eau cuve)	Cette alarme s'affiche lorsque la motopompe de vidange ne peut pas vidanger la cuve correctement. Par exemple, le trop-plein n'a pas été retiré ou le circuit de vidange principal est obstrué.
ER 03	BOOSTER HEATING FAILED (échec chauffage chaudière)	Problème au niveau des résistances de la chaudière. Si ce message s'affiche, le chauffage et la fonction thermostat de la chaudière sont automatiquement désactivés.
ER 04	LOADING FAILURE (échec remplissage)	Cette alarme s'affiche lorsque la machine ne se remplit pas correctement d'eau.
ER 05	TANK PROBE OPEN (sonde cuve ouverte)	Cette alarme signifie que la sonde de température de la cuve ne fonctionne pas correctement.
ER 06	TANK PROBE SHORT-CIRCUITED (sonde cuve court-circuitée)	Cette alarme signifie que la sonde de température de la cuve ne fonctionne pas correctement.
ER 07	BOOSTER PROBE OPEN (sonde chaudière ouverte)	Cette alarme signifie que la sonde de température de la chaudière ne fonctionne pas correctement.
ER 08	BOOSTER PROBE SHORT-CIRCUITED (sonde chaudière court-circuitée)	Cette alarme signifie que la sonde de température de la chaudière ne fonctionne pas correctement.
ER 09	LOADING FAILURE (échec remplissage) OF BOOSTER (de la	Cette alarme s'affiche lorsque la chaudière ne se remplit pas correctement d'eau.
HIR	BOOSTER TEMPERATURE TOO HIGH (température chaudière trop élevée)	Cette alarme s'affiche lorsque la température de la chaudière est trop élevée.
HIW	TANK TEMPERATURE TOO HIGH (température cuve trop élevée)	Cette alarme s'affiche lorsque la température de la cuve est trop élevée.
SA FE		Cette alarme s'affiche lorsque un thermostat de sécurité température quelconque se déclenche.
WNC	REPLACE TANK WATER (Renouveler eau cuve)	Ce message s'affiche lorsque l'eau de lavage n'a pas été remplacée après une journée de travail. Il faut lancer un cycle de vidange.
ER 23	TANK HEATING FAILED (échec chauffage cuve)	Problème au niveau des résistances de la cuve. Si ce message s'affiche, le chauffage et la fonction thermostat de la cuve sont automatiquement désactivés.

## CAP.7 DEMONTAGE

### Démontage de la machine

- Nos machines ne contiennent aucun matériau exigeant des procédures d'évacuation spéciales.



